

Noviny

ročník 10/prosinec 2012/zdarma



MĚSTO
ČESKÝ KRUMLOV

Přání starosty města Český Krumlov



Foto: Lubor Mrázek.

Vážení spoluobčané,

je mi ctí, že Vás už potřetí mohu oslovit na přelomu starého a nového roku. Končící rok 2012 byl pro město Český Krumlov i nás všechny velice náročný. Zažili jsme extrémní počasí, rekordy padaly na obou stranách teplotní škály. Chtěl bych poděkovat všem zaměstnancům a funkcionářům města za velice kvalitní práci na odstranění škod způsobených bleskovou záplavou, která nás letos zasáhla. Důležitá byla nejen dobrá práce krizového štábu přímo při záplavě, ale také kvalitní dokumentace škod pro pojišťovnu a nakonec okamžitě zahájení prací na odstranění škod Službami města ČK, Povodím Vltavy a Lesy ČR. Dnes už odbor investic pracuje na

konečném odstraňování poškozeného městského majetku. Všem patří veliké poděkování.

Děkuji rovněž všem občanům a podnikatelům za trpělivost při omezeních, která způsobila nutná výstavba a oprava dvou mostů na přístupových cestách do středu města. Stavby se, přes všechny problémy, podařilo v termínu dokončit a město je opět bohatší o dva nové mosty. V průběhu roku jsme absolvovali velmi náročné výběrové řízení na dodavatele stavby v rámci projektu revitalizace areálu klášterů. Všechny s tím související úkoly jsme zvládli přesně podle zákonných norem a i v tomto případě bych rád poděkoval všem aktérům za

dobře odvedenou práci. Stavební práce v areálu klášterů se v roce 2013 rozjedou na plné obrátky. Věřím, že se dočkáme dobrého díla a do života znovu vrátíme kus krásného historického Krumlova.

Za uplynulým rokem se budeme moci společně ohlédnout na tradičním setkání vedení města s občany, které se uskuteční během ledna 2013. Velice rád vyslechnu Vaše názory na dění v našem městě.

Nyní prožíváme adventní čas a připravujeme se na vánoční svátky a příchod nového roku. Přeji Vám všem klidné prožití tohoto krásného období a v novém roce hodně zdraví, spokojenosti a dobré nálady.

Dalibor Čarda, starosta města

strana 2

Představení
Odboru
kancelář tajemníka

strana 4

seriál k 20. výročí
UNESCO

strana 8

Advent a Vánoce
- program

Program jednání zastupitelstva

středa 19. prosince 2012 od 16 hodin
Městský úřad Český Krumlov, Kaplická 439, 3. patro

www.ckrumlov.cz/zastupitelstvo

www.ckrumlov.cz/obcan

Seriál o odborech a odděleních Městského úřadu Český Krumlov

Odbor kancelář tajemníka

Text Radim Rouče

Odbor kancelář tajemníka tvoří devět pracovníků. Jedná se o jediný odbor Městského úřadu Český Krumlov, který nemá vlastního vedoucího, je řízen přímo tajemníkem. V rámci svých povinností vykonává mnoho rozmanitých úkolů souvisejících s řízením a provozem městského úřadu. Člení se na oddělení personálních věcí, právní oddělení a oddělení informatiky.

Referentky oddělení personálních věcí, tj. personalistka a mzdová účetní, se věnují zejména otázkám personální agendy, organizaci výběrových řízení na uvolněné pozice, povinnému vzdělávání zaměstnanců, platové agendě a odměňování členů zastupitelstva, vyúčtování cestovních náhrad služebních cest a dalším souvisejícím agendám. Z podstaty věci klade výše uvedená náplň činnosti vysoké nároky na jejich diskretnost a profesionální přístup.

Právní oddělení zajišťuje každodenní právní servis pro zaměstnance města Český Krumlov - nejedná se tedy o bezplatnou právní poradnu pro veřejnost. Jeho dva pracovníci dohlížejí na

právní stránku usnesení přijímaných zastupitelstvem a radou města, připravují podklady pro jednání kontrolního výboru zastupitelstva, poskytují metodickou pomoc při přípravě, zveřejňování a vyhodnocování veřejných zakázek, po formálně právní stránce připravují právní předpisy města (vyhlášky a nařízení), koordinují vyřizování stížností, podnětů a petic občanů, podílejí se na zpracovávání smluv, které se město chystá uzavřít, zastupují město jako žalobce či žalovaného při soudních jednáních u soudů všech stupňů a v neposlední řadě spolupracují na vymáhání pohledávek městské samosprávy.

Oddělení informatiky zabezpečuje zejména tvorbu, provoz a aktualizaci informačního systému úřadu, stejně tak jako provoz a běžnou údržbu veškeré výpočetní a telefonní techniky úřadu.

Odbor dále zabezpečuje organizaci autoprovozu městského úřadu a efektivní využití vozového parku. Odpovědný pracovník pečuje o referentská vozidla, odpovídá za řádný

technický stav služebních vozidel a stará se o jejich materiálové zabezpečení.

Pracovnice sekretariátu tajemníka kompletuje a distribuuje podkladové materiály pro jednání rady a zastupitelstva města, vede centrální evidenci smluv, spolupracuje na přípravě zasedání rady a zastupitelstva města, zabezpečuje technickou stránku těchto zasedání, připravuje podklady pro porady vedení úřadu a obstarává záležitosti spojené s úřední činností tajemníka. V neposlední řadě sestavuje pracovní program tajemníka úřadu, což klade značné nároky na její organizační a vyjednávací schopnosti.

Tajemník úřadu je zaměstnancem města a je odpovědný starostovi za plnění úkolů úřadu v samostatné i přenesené působnosti. Řídí a kontroluje činnost zaměstnanců města zařazených do úřadu, vystupuje vůči nim jako statutární zástupce zaměstnavatele a je pracovníčně přímo nadřízeným vedoucím odborů a samostatných oddělení. Z podstaty věci je tedy ředitelem městského úřadu.

Pozvánka na setkání občanů s vedením města

Zajímá vás, co se v Českém Krumlově chystá v následujících letech? Chcete představitelům města sdělit své názory nebo máte dotazy, jež byste jim rádi položili? Máte opět příležitost. Vedení města Český Krumlov zve veřejnost na setkání, které se bude konat dne 22. ledna 2013 od 18 hodin v Divadelním klubu Ántré v Městském divadle.

Lávky spojující centrum města s Jelení zahradou opět otevřeny

Text Lucie Spourová, Petr Pešek, Vladimíra Hovádová

V minulých měsících probíhaly v Českém Krumlově rekonstrukce dvou lávek, lávky přes Vltavu u mostu Na Plášti a lávky přes náhon u mlýna v ulici Široká.

V měsíci listopadu byl dokončen projekt "Odstranění bodových závad na místní komunikaci spojující silnici I/39 s centrem města Český Krumlov", reg. č. CZ.1.14/1.5.00/13.02435. V průběhu realizace projektu byly zrekonstruovány dvě lávky v centru města. V listopadu 2012 došlo k předání a převzetí celého díla a příslušným stavebním úřadem byl vydán kolaudační souhlas. Po zpřístupnění lávky přes Vltavu u mostu Na Plášti v srpnu mohla být veřejnosti zpřístupněna i lávka přes náhon u mlýna v Široké ulici.

Rekonstrukce obou lávek zasáhly významně do života města, neboť se jedná o lávky, kterými je umožněn přístup do centra městské památkové rezervace. Proto byla ještě v průběhu

stavby přijata opatření, která vedla k výraznému zkrácení doby rekonstrukce lávky přes Vltavu u mostu Na Plášti. U lávky přes náhon u mlýna v ulici Široká byla současně provedena mimořádná technická opatření související se zajištěním spodní stavby, která umožní její plné využití. Do dubna 2013 bude ještě částečně omezen průchod od Jelení zahrady pod mostem Na Plášti vzhledem k dokončování stavebních prací na jezu Jelení lávka, jejichž investorem je Povodí Vltavy, s.p.

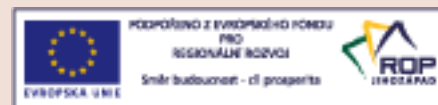
Děkujeme tímto občanům a návštěvníkům města za pochopení.

Rekonstrukci obou lávek provedla brněnská firma SDS EXMOST spol. s r.o. Zadavatelem a investorem stavby bylo město Český Krumlov.

Na rekonstrukci lávky přes náhon u mlýna v ulici Široká a lávky přes Vltavu u mostu Na Plášti získalo město Český Krumlov finanční prostředky ve výši 85 % celkových

uznatelných nákladů, a to na základě podané žádosti do 13. výzvy Regionálního operačního programu NUTS II Jihozápad, který je spolufinancován Evropským fondem pro regionální rozvoj (ERDF). Celkové náklady na rekonstrukci dosáhly výše 9,6 mil. Kč, dotace z Evropských fondů by měla být proplacena po kontrole projektu ve výši 8,2 mil Kč.

Projekt Odstranění bodových závad na místní komunikaci spojující silnici I/39 s centrem města Český Krumlov je spolufinancován Evropskou unií.



Registrační číslo projektu: CZ.1.14/1.5.00/13.02435

Další informace o městě Český Krumlov či o aktivitách Městského úřadu Český Krumlov sledujte na webových stránkách

www.ckrumlov.cz/obcan.

Propojení Centrálního registru vozidel s Informačním systémem základních registrů

Text František Troják

Na pracovní schůzce na Ministerstvu dopravy, která se konala dne 13. listopadu 2012, obdrželo město Český Krumlov informaci, že ve dnech 14. - 21. prosince 2012 bude probíhat plánované propojení systému Centrálního registru vozidel s Informačním systémem základních registrů. V současné době není registr vozidel stále plně funkční

a město nedisponuje ani informací, zda bude propojování probíhat za provozu.

Z výše uvedených důvodů město Český Krumlov apeluje na občany, aby si své záležitosti na registru vozidel vyřídili do termínu zahájení plánovaného propojení. Termín je stanoven Ministerstvem dopravy České republiky a veškeré změny budou aktualizová-

ny na oficiálních internetových stránkách Městského úřadu v Českém Krumlově www.ckrumlov.cz/obcan. Městský úřad nemůže vzniklé komplikace nebo případnou odstávku systému žádným způsobem ovlivnit. Provoz registru řídičských průkazů by v daném období neměl být omezen.

Stavební úpravy Jelení zahrady a rekonstrukce lávky u pivovaru byly zahájeny

Text Štěpánka Kučerová, Petr Pešek

Město Český Krumlov koncem září uzavřelo s Úřadem Regionální rady regionu soudržnosti Jihozápad smlouvu o podmínkách poskytnutí dotace z Regionálního operačního programu NUTS II Jihozápad na realizaci projektu "Vytvoření nových přístupových tras k areálu klášterů v ČK s možností využití volnočasových aktivit".

V rámci tohoto projektu dojde k vybudování cestního systému včetně odpočinkových zón v pravobřežní části Jelení zahrady, k rekon-

strukci přístupové cesty od ulice Objížďková a k rekonstrukci lávky u pivovaru přes Vltavu. V říjnu byly zahájeny stavební práce projektu, které budou s výjimkou zimní odstávky probíhat do konce dubna příštího roku.

Rekonstrukce lávky přes Vltavu u pivovaru a přístupové cesty k lávce od ulice Objížďková vyžadují uzavření tohoto průchodu pro veřejnost. Předpokládá se, že tento průchod bude uzavřen až do 30. dubna 2013.

Děkujeme vám za pochopení.

Více informací o projektu naleznete na oficiálních internetových stránkách města www.ckrumlov.cz v záložce Projekty města.

Tento projekt je spolufinancován Evropskou unií.



Registrační číslo projektu: CZ.1.14/3.1.00/16.02543

Ohlédnutí za Svatomartinským hodováním, Festivalem vína Český Krumlov

Text Eliška Koričarová Foto Libor Sváček



Zahradní slavnost vína ve vyhříváném stanu s hudbou, ochutnávky a celý týden příjemného setkávání s vínem a vybranými gastronomickými lahůdkami uspořádaly letos poprvé Českokrumlovský rozvojový fond, spol. s r.o. a Sdružení cestovního ruchu v Českém Krumlově, o. s., v rámci Svatomartinského hodování.

Hodování zahájil svatý Martin, který 11. listopadu přivezl do Českého Krumlova první víno roku. To následně putovalo do 19 místních restaurací, kde jste si mohli pochutnat i na speciálním menu. Završením celé akce byla Zahradní slavnost vína v Pivovarské zahradě. Ani zde nebyla nouze o gastronomické laskominy, ale především jste zde mohli ochutnat více než 50 vzorků vín od moravských a českých vinařů. To vše doplnila

příjemná, přátelská atmosféra a hudební vystoupení tří kapel.

Organizátoři věří, že akce pro vás byla příjemným zpestřením podzimních dnů, a těší se opět na svatomartinské setkání v příštím roce.



4. díl seriálu k letošnímu 20. výročí zápisu historického centra města Český Krumlov na seznam Světového dědictví UNESCO

Text Jan Vondrouš



Že je město Český Krumlov zapsané na seznamu Světového dědictví UNESCO, se někteří občané města domnívali již za dob před rokem 1989. To ale nebylo možné, jelikož v té době nebyla mezi Československou republikou a UNESCO podepsaná přístupová generální smlouva o vzájemné spolupráci.

Je důležité uvědomit si, co zápis na seznam Světového dědictví znamená. Je to velký závazek nejen pro konkrétní památku, ale i pro samotný stát. Česká republika se uzavřením vzájemné spolupráce s UNESCO zavázala k tomu, že se o své památky zapsané na seznamu bude starat s maximální péčí. Památky zapsané na seznamu by tedy měly dostat přednost před ostatními. Moje představa byla, že svou „správcovskou“ roli stát naplní vytvořením dotačních a podpůrných titulů, ze kterých budou české památky zapsané na seznam UNESCO čerpat. Svým způsobem toto naplněno bylo, ale ne v takovém rozsahu, jak jsem si představoval.

Město se o památku musí starat s patřičnou péčí a citem. Nemůže si například postavit rozhlednu na náměstí. Příkladem je situace kolem otáčivého hlediště v zámecké zahradě.

O tom, proč bylo město Český Krumlov úspěšné v žádosti o zapsání na Seznam světového dědictví UNESCO, už psali jiní. Já bych spíše chtěl uvést svůj osobní postřeh a vzpomínky k této věci. Klíčovou osobou tehdy byla novinářka Naděžda Kalousová, která se objevila jednoho dne na radnici města a se kterou jsme začali probírat to, že by Český Krumlov mohl být zapsán na seznam UNESCO. Absolvovali jsme několik klíčových schůzek na Ministerstvu zahraničních věcí ČR. Město a památková péče zpracovaly objemnou žádost, která obsahovala mnoho plánů a různých odborných dokumentací od architektů, památkářů a podobně.

Před schválením žádosti o zapsání přijel komisař UNESCO a prošel kompletně celé

město, aby ho vyhodnotil. V té době už v zámecké zahradě byla vykopaná jáma pro otáčivé hlediště. Nechci tu teď rozpoutat další vášnivou diskusi, ale nevzpomínám si, že by při našich jednáních s ním zazněla jakákoli jeho reakce k výstavbě. Jediné, co komentoval a uváděl jako možnou překážku úspěšné žádosti, byla chystaná privatizace domů v centru města. Když mu ale město předložilo její princip, vyhodnotil ji jako bezproblémovou.

Se zpracovanou žádostí odjeli zástupci České republiky v prosinci roku 1992 na valnou hromadu UNESCO do Santa Fé. Zde byla naše žádost přijata a město pak bylo zapsáno na seznam Světového dědictví UNESCO.

Aby byla památka schválena a zapsána na seznam, je třeba projít složitým procesem, který se dá přirovnat k parlamentnímu souborji. Při jednání jsou přítomni zástupci jednotlivých zemí, které mají své památky na seznamu již zapsané. S naprostou vážností se tehdy říká, že pro úspěch žádosti je důležité mít na své straně zástupce afrických zemí, protože jich tam bylo nejvíce.

Musím upozornit také na to, že nikdy za celou dobu vyjednávání o zápisu na seznam UNESCO nezazněla věta, že nám UNESCO po zapsání poskytne finanční podporu. To je mýtus, který jsem si zažíval v devadesátých letech při setkání s kolegy z jiných měst, kteří zastávali názor, že nám UNESCO posílá spousty peněz na památkovou péči a podobně. Troufám si tvrdit, že v současné době už převládá určitá devalvace statusu památky zapsané na seznamu UNESCO. Památek je na něm zapsaných už tolik, že svým způsobem došlo ke ztrátě exklusivního statusu a prestiže, který byl titulu památka UNESCO přisuzován. Hned po zápisu měst Prahy, Českého Krumlova a Telče se o tomto úspěchu objevilo mnoho článků a reportáží v médiích. Tehdejší prezident Václav Havel nás při této příležitosti přijal na Pražském hradě. Bylo to velmi příjemné setkání. Dnešní politici už o významnost UNESCO zájem nemají.

Myslím, že i občanům města byl zápis města na seznam UNESCO vcelku jedno. Nevnímali to. Za celou dobu jsem nezažil, že by někdo přišel a řekl: „Paráda. To je dobře, že tam jsme.“ Tedy vyjma odborníků a dalších zainteresovaných lidí.

Já osobně jsem byl za to vše rád. Byť z toho neplynul zisk finanční podpory, byla to pro město obrovská reklama. Informace o Českém Krumlově vycházely v propagačních materiálech UNESCO po celém světě. Existuje

totiž určitá skupina kulturních turistů, kteří právě památky UNESCO vyhledávají. A naši myšlenkou od začátku bylo stát se centrem kulturního cestovního ruchu. Dnes už tomu až tak není, ale tehdy byla cesta za kulturním cestovním ruchem jasná a toto byl velký přínos.

Za dobu mého působení na radnici města jsem se zúčastnil tří konferencí měst zapsaných na seznam UNESCO. Byl to obrovský přínos a zkušenost. Během konferencí probíhaly diskuse na daná témata a zástupci jednotlivých měst měli možnost vzájemně si vyměňovat své poznatky a zkušenosti.

Na konferenci do Maroka jsem dokonce jel svým žlutým žigulíkem. Auto jsem naložil různými propagačními materiály o Českém Krumlově. Trasu dlouhou 3 500 km jsem měl naplánovanou přes Německo, Francii a Španělsko mezi různými informačními centry a českými ambasádami, se kterými jsem byl předem domluvený, a vždy část tiskovin jsem jim tam nechal.

Mám-li zhodnotit vývoj 20 let zpátky, domnívám se, že se jedná o standardní stav. Rozvoj města je stejný jako v jiných evropských zemích. Nedošlo k tomu, že by se historické jádro „vybydlovalo“ z důvodu vysokých finančních nákladů na bydlení. Bydlení je tu sice složitější vzhledem k nedostatku parkovacích míst nebo narušování nočního klidu, ale nedošlo k situaci jako například v Liverpoolu a dalších evropských městech, kde byly v centru města prázdné a neopravené celé domy.

V čem ale vidím negativum věci, to je struktura návštěvníků. Mám na mysli asijské cestovní kanceláře, které za své klienty platí nízké, téměř nákladové ceny. Víím, že se proti tomu těžko bojuje, ale myslím si, že za to může hlavně konkurenční boj mezi privátními hotely, což je ale paradoxně k jejich škodě. Finanční přínos pro město a zdejší podnikatelské subjekty je v tomto případě zanedbatelný, ale město je přitom zaplněné. Naši představou byla hlavně individuální turistika. Movitý turista by přijel do hotelu na úrovni se špičkovým servisem a strávil zde příjemný a klidný čas.

Pokud by opravdu došlo na vyškrtnutí ze seznamu Světového dědictví UNESCO, rozhodně by to pro naše město nezůstalo bez následků. Zvláště v oblasti, jakou je cestovní ruch, je velmi snadné upadnout v zapomnění. Čeká nás tedy další práce. Nikdy nebude hotovo. A já našemu městu přeji, aby pokračovalo a rozvíjelo se dál.

Značka UNESCO sluší Českému Krumlovu už dvacet let

Text Pavla Kuchtová Foto Libor Sváček

Když byl Český Krumlov před dvaceti lety zapsán na Seznam světového přírodního a kulturního dědictví UNESCO, šlo bezesporu o zlomový okamžik v jeho novodobé historii. Díky komplexu ničím nenarušené historické zástavby se Český Krumlov – společně s Prahou a Telčí – dostal pod ochranná křídla této organizace. Sám akt zapsání města na Seznam UNESCO byl významným **signálem celému kulturnímu světu o tom, že se na jihu Čech nachází jedinečný památkový skvost.**

„Město Český Krumlov získalo pro svůj rozvoj nový a výrazný podnět, který inicioval aktivitu jak kreativních občanů ve městě, tak i velké řady osobností politického, odborného, společenského a kulturního života z vnějšího prostředí na formování nového obrazu města. Málo známé, nostalgicky přezívající a zanedbané město se proměnilo během krátkého období na mimořádně atraktivní turistickou destinaci,“ říká vedoucí správy Státního hradu a zámku Český Krumlov Pavel Slavko. Právě ucelený zámecký komplex byl společně s historickým centrem města přijat před dvaceti lety do prestižního světového společenství.

„Jenže tehdy byl Krumlov na spadnutí a před námi stál velký úkol – cennou památku zachránit. Ten úkol přetrvává dodnes, i když by se mohlo zdát, že máme hotovo. Ale není tomu tak,“ připomíná dnešní místostarostka města Jitka Zikmundová, která do Českého Krumlova přišla právě před dvaceti lety, aby pracovala v turistickém ruchu. Tehdejší vedení města tušilo, že má v rukou zlatou hřívnu, a bylo jen na jeho rozvaze, jak s ní naloží. Otevřít město zlatokopům, kteří sice na počátku rychle přinesou peníze, ale zbyde po nich brzy jen mrtvá vyčerpáná jáma? Nebo

zvolit pomalejší, citlivý a dlouhodobý přístup, který spočívá v obnově, zachování, péči a pěstování?

„Česká republika se uzavřením vzájemné spolupráce s UNESCO zavázala k tomu, že se o své památky na seznamu zapsané bude starat s maximální péčí. Musím ale upozornit na to, že nikdy za celou dobu vyjednávání o zápisu na seznam UNESCO nezazněla věta, že nám UNESCO po zapsání poskytne finanční podporu. To je mýtus, který jsem si zažíval v devadesátých letech při setkání s kolegy z jiných měst a který svým způsobem přetrvává dodnes,“ vzpomíná první demokraticky zvolený starosta Českého Krumlova Jan Vondrouš.

A dnešní místostarostka Jitka Zikmundová doplňuje: „Rozhodli jsme se pro záchranu a péči, a přitom se stále musíme učit zachráněné dědictví také smysluplně využívat. Naplnit město a jeho domy opravdovým životem, aby se Krumlov nestal jen atraktivním obalem pro prázdnou schránku.“

Během uplynulých dvaceti let investovali stát, město i soukromí vlastníci zhruba tři miliardy korun na zhodnocení památky, vybudování infrastruktury, podmínek pro bydlení a podnikání, úpravy veřejného prostranství a podobně. Také proto turisté Český Krumlov neustále vyhledávají; zvláště ti zahraniční totiž velice rychle vyčítí, že se jedná o živoucí, tepající organismus.

A značka UNESCO je posvěcením kvality. Právě podle ní se řada lidí rozhoduje, zda dané místo navštíví. Český Krumlov má k dispozici průzkum agentury STEM/MARK z roku 2009. Právě kvůli označení UNESCO se pro jeho návštěvu rozhodlo 74 procent zahraničních návštěvníků a 54 procent tuzemských. Jejich útrata ve městě se vyšplhala v daném

roce na 2,3 miliardy korun. Podle statistik přiláká malé jihočeské město ročně zhruba milion návštěvníků.

„Tato čísla hovoří sama za sebe, jakým přínosem je pro třináctitisícové městečko cestovní ruch. A i když na něj mnozí místní někdy nadávají, myslím, že by si měli uvědomit, že jim přináší na tři tisíce pracovních míst. Pamatuji si například, že před dvaceti lety jsme měli seznam ubytovacích kapacit sepsaný na stroji na jednom listu papíru, dnes je ve městě 4634 lůžek,“ uvádí pro ilustraci místostarostka Jitka Zikmundová.

Největší atraktivitou města a bezesporu nejnavštěvovanějším objektem je státní hrad a zámek, jehož návštěvnost přesáhla v loňském roce 320 tisíc lidí. A oproti roku 2010 vzrostla zhruba o 10 procent, což Národní památkový ústav připisuje otevření nové celoroční expozice – Hradního muzea.

Dvacetiletí v prestižním světovém společenství znamenalo spoustu práce a uběhlo jako voda. Český Krumlov chce však v elitním klubu zůstat ještě mnoho dalších dvacetiletí. Nejbližší úkol je jasný: Do února příštího roku musí český stát předložit Výboru UNESCO zprávu o budoucnosti otáčivého hlediště.

A starosta Českého Krumlova Dalibor Carda k tomu dodává: „Práce na tak významné památce nikdy nekončí. Máme smělé plány, jak veřejnosti zpřístupnit další významná území historického města. Už v roce 2013 otevřeme zrekonstruovanou synagogu a ateliér malíře Egona Schieleho. A o rok později bychom rádi završili náročnou revitalizaci klášterů, a dali tak smysluplnou náplň další významné památce v samotném centru města. Budoucím generacím chceme předat město ve velmi slušném stavu s prestižní značkou v záhlaví.“



Seznamte se s Programem celoživotního učení



Program celoživotního učení je vzdělávací program Evropské unie pro roky 2007 až 2013, který umožňuje získání grantu na mezinárodní projekty ve vzdělávání. Mezi instituce, které mohou program využít, patří mimo jiné mateřské, základní, střední a odborné školy.

Co může škola od Programu celoživotního učení získat?

Zejména peníze pro rozvoj školy a vzdělává-

ní studentů. Cílem programu je celoevropská podpora mezinárodní spolupráce ve školství, v níž hrají důležitou roli zahraniční studijní pobyty učitelů i žáků. Velký důraz je v programu kladen na studium jazyků a osvojování si komunikačních technologií, ale i na podporu mezikulturního dialogu, aktivního občanství, tvořivosti a konkurenceschopnosti. Program má zkrátka pomáhat zvyšovat kvalitu ve všech oblastech vzdělávání a odborné přípravy v Evropě.

Co může škola v rámci Programu celoživotního učení dělat?

Například si vyměňovat zkušenosti se zahraničním partnerem a spolupracovat na zajímavých projektech. Při nich si žáci a studenti zábavnou formou prohlubují své znalosti a rozšiřují jazykové schopnosti. Národní agentura pro evropské vzdělávací programy (NAEP) podporuje i takzvané mobility, tedy studium či odborné stáže žáků a studentů na zahraničních školách a další vzdělávání pedagogických pracovníků v zahraničí. Tyto aktivity nabízejí především podprogramy Comenius a Leonardo da Vinci, virtuální prostředí pro mezinárodní spolupráci škol poskytuje aktivita eTwinning. Ředitelé škol

mají možnost získat zkušenosti či navázat nové kontakty díky Studijním návštěvám pro odborníky ve vzdělávání v rámci Průřezového programu.

Co musí škola udělat, když chce realizovat projekt?

Jednou ze základních podmínek je najít jednoho či více zahraničních partnerů ze zemí zapojených do Programu celoživotního učení. Kromě 27 států Evropské unie je také možné hledat spolupracovníky ve dvou kandidátských zemích - Chorvatsku a Turecku - nebo čtyřech členských státech Evropského sdružení volného obchodu, tedy na Islandu, v Lichtenštejnsku, Norsku a Švýcarsku.

Kde může škola partnery pro projekt hledat?

Například na webových stránkách Národní agentury pro evropské vzdělávací programy www.naep.cz najdete odkazy na různé databáze, kde je možné se zaregistrovat a najít si partnera.

Kde se uchazeč může inspirovat?

Na výše uvedených webových stránkách naleznete v sekcích jednotlivých podprogramů přehled úspěšně realizovaných projektů z minulých let. Současně jsou zde zveřejněny i termíny pro podávání žádostí.

**Bytový dům Pod Hrází
ČESKÝ KRUMLOV**

VÝRAZNÉ ÚPRAVY CEN

PROČ KOUPIIT BYT?

- výhodné ceny
- výhodné hypot. úvěry
- nezvýšené DPH
- ihned k nastěhování

Informace:
Hexadom spol. s r.o.
Mezi Vodami 205 - Praha 4
www.hexadom.cz tel. 721 70 60 20

Festi:bar://
ČESKÝ KRUMLOV

STŘEDNÍ DŮVEK - DPH

Pánev	18:00 - 21:00
Úterý	18:00 - 21:00
Čtvrtek	18:00 - 21:00
Pátek	18:00 - 21:00
Sobota	18:00 - 21:00
Neděle	18:00 - 21:00

Soukenická 38 | tel: 777 703 740 | info@festibar.cz | www.festibar.cz

drink & cocktail

HAPPY HOUR'S
18:00 - 21:00

COCKTAILS

20 %

LISTOPAD - DUBEN / NOVEMBER - APRIL

Třídíme odpady – 10. díl – rekapitulace

Text Vlasta Horáková

Tímto závěrečným dílem seriálu o třídění vám chceme především poděkovat za roční pozornost a přízeň. Cílem seriálu bylo přiblížit vám smysl třídění odpadů, jejich dotřídování, zpracování a recyklace. Je zřejmé, že jedno bez druhého nemůže existovat, ale naprosto rozhodující je zodpovědný přístup veřejnosti, protože bez ní nemá celý proces smysl.

Celá řada procesů v systému třídění a recyklace odpadů je veřejnosti skrytá, a proto jsme se pokusili je „odtajnit“. Odpady, které vytrídíte

a odložíte na příslušná místa (kontejnery, sběrný dvůr), jsou dále dotřídovány na dotřídovacích linkách. Dotřídovací linky připravují surovinu pro konečného zpracovatele. Zpracovatelé pak završují celý proces, jehož cílem je opětovná výroba při současné úspoře primárních přírodních zdrojů a energií. Díky kvalitnímu třídění mohou papírny vyrábět nový papír či tepelné izolace ze starého papíru, sklárny nové lahve a izolační nebo stavební materiály, celá řada firem nové plastové výrobky z vytríděných plastů a nápojové kartony se mohou stát

novou papírovou krabicí na televizi nebo stavební deskou.

I díky vám se nové technologie recyklace rychle vyvíjí a zdokonalují. Pokud se nám podařilo rozšířit vám obzory a ukázat, že třídění odpadů má opravdu smysl, pak seriál splnil svůj účel.

V případě jakýchkoliv dotazů či námětů v oblasti odpadového hospodářství nás neváhejte kontaktovat – Městský úřad Český Krumlov, Odbor životního prostředí a zemědělství, tel. 380 766 557.

PLACENÁ INZERCE



Prodej vánočních stromků

Prodej vánočních stromků bude probíhat od 16. do 22. prosince 2012 v areálu Služeb města Český Krumlov s.r.o.

Prodejní doba

16. prosince 2012	10 - 16 hodin
17. - 21. prosince 2012	13 - 16 hodin
22. prosince 2012	10 - 16 hodin

Protipovodňová opatření - výstava v budově městského úřadu

V pátek 23. listopadu 2012 byla zahájena **výstava k protipovodňovým opatřením na řece Vltavě**. Výstava probíhá v **prostorách Městského úřadu Kaplická 439** v Českém Krumlově a je určena nejen pro občany města Český Krumlov, kterých se tato opatření přímo či nepřímo dotýkají. Účelem výstavy je prezentace následujících informací:

- přehled celého komplexu prací souvisejících s budováním protipovodňových opatření na řece Vltavě ve městě Český Krumlov
 - popis provedených a probíhajících prací
 - součástí prezentace je i všeobecná část, která obsahuje základní informace např. o vodě, povodních, historii, včetně obrázků z povodní minulých let
- Výstava potrvá **do 31. 1. 2013**. Pro veřejnost bude otevřena od pondělí do pátku v otevřicích hodinách Městského úřadu Český Krumlov.

Svoz odpadu během vánočních svátků

Ve sváteční středu 26. prosince bude svoz odpadu a separace probíhat jako ve všední den. V úterý 25. prosince bude navíc zajištěn svoz papíru. Sběrný dvůr bude v pondělí 24., ve středu 26. a v pondělí 31. prosince uzavřen.

Tiráž

Noviny města Český Krumlov. Noviny jsou zdarma vydávány a distribuovány ve městě Český Krumlov. Vychází měsíčně s výjimkou července. Číslo 12/2012 vyšlo 14. prosince 2012, uzávěrka byla 26. listopadu 2012. Evidenční číslo MK ČR E 14614. Vydavatel město Český Krumlov, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov, IČ 245836. Příští vydání 25. ledna 2013 s uzávěrkou 4. ledna 2013.

Odpovědný redaktor: Filip Putschögl, telefon 380 766 121, e-mail: noviny@ckrumlov.cz. Korektury: Lenka Nováková.

Grafická příprava: Dagmar Pešková. Grafika programu Advent a Vánoce: Lenka Kohoutková.

Prispěli: Dalibor Carda, Vlasta Horáková, Vladimíra Hovádová, Eliška Koričarová, Štěpánka Kučerová, Pavla Kuchtová, Lubor Mrázek, Petr Pešek, Radim Rouče, Libuše Sittová, Jindřiška Smolíková, Lucie Spourová, František Troják, Jan Vondrouš

Foto: Libor Sváček, archiv města Český Krumlov.

©Copyright město Český Krumlov, 2012

Upozornění Odboru školství, sportu a mládeže

Během vánočních svátků bude v Českém Krumlově otevřena Materská škola Za Soudem 344 a to od 27. do 31. prosince 2012.

Lednové zápisy do prvních tříd základních škol v Českém Krumlově budou probíhat na všech základních školách ve městě dne 18. ledna 2013 od 13 do 17 hodin.



30. 11. 2012 - 6. 1. 2013, náměstí Svornosti, **ADVENTNÍ TRH**

Bohatá gastronomická nabídka, výrobky s vánoční tematikou a tradiční řemesla.

15. 12. Náměstí Svornosti

17.00 **VÁNOČNÍ ZPÍVÁNÍ S MADETOU** - Jožka Černý a cimbálová muzika Grácia

16. 12. 3. **ADVENTNÍ NEDĚLE**, náměstí Svornosti

16.30 **SPOLEČNÉ ZPÍVÁNÍ U VÁNOČNÍHO STROMU**

21. 12. Pší útulek, Kaplická ulice

13.00 - 18.00 **PSÍ VÁNOCE**

22. 12. Náměstí Svornosti

14.00 - 17.00 **LAKOMÁ BARKA, DĚTSKÉ VYSTOUPENÍ, CHLAPI V SOBĚ**

23. 12. 4. **ADVENTNÍ NEDĚLE**, náměstí Svornosti

16.30 a 18.00 **ŽIVÝ BETLÉM**

24. 12. **ŠTĚDRÝ DEN**, I. zámecké nádvoří

10.00 **MEDVĚDÍ VÁNOCE**

31. 12. **SV. SILVESTR**

6. 1. 2013 **TŘI KRÁLOVÉ**, náměstí Svornosti

16.30 **PŘÍCHOD TŘI KRÁLŮ, TŘÍKRÁLOVÁ SBÍRKA ČESKÉ KATOLICKÉ CHARITY, SFOUKNUTÍ VÁNOČNÍHO STROMU**

VÁNOČNÍ KONCERTY

Chrám sv. Víta, Kostelní ulice

VIVAT VARHANY 2012

26. 12. 20.00 Zdena Kloubová – soprán a Michal Hanuš – varhany

28. 12. 20.00 Paul Kayser (Lucembursko) – varhany

30. 12. 20.00 Gentlemen Singers

Vstupné: 200 Kč / 100 Kč (studenti, důchodci),

abonentní vstupné: 450 Kč / 250 Kč (studenti, důchodci)

20. 12. Zkušebna městského divadla, Horní ulice

16.00 **VÁNOČNÍ BESÍDKA KRUMLOVSKÝCH PIŠTČŮ**

22. 12. Zámecká jízdárna

19.00 **KONCERT S VÁNOČNÍ MŠÍ JANA JAKUBA RYBY „HEJ MISTŘE“**

Vstupné: 100 Kč, důchodci, studenti 50 Kč

25. 12. R. galerie, Dlouhá ulice

17.00 **KAPKA** - tradiční vánoční koncert folkové skupiny

29. 12. Prokyšův sál Prelatury, Horní 155

18.00 **O VÁNOČÍCH ZPÍVÁM** - koncert souboru Chairé a Musica Divina

Vstupné: 100 Kč, děti a důchodci 50 Kč

6. 1. 2013 Chrám sv. Víta, Kostelní ulice

18.00 **TŘÍKRÁLOVÝ KONCERT DUCHOVNÍ HUDBY**

VÁNOČNÍ KONCERTY A PROGRAMY ZÁKLADNÍ UMĚLECKÉ ŠKOLY, DOMU DĚTÍ

A MLÁDEŽE, VÝSTAVY A PROHLÍDKY na www.ckrumlov.cz/advent2012

Změna programu vyhrazena.

Pořadatelé:



Organizátor
adventního trhu:



Generální partner akce:



Hlavní partner:



Partneři:



Partneři
adventního trhu:



Mediální partneři:



POZOR - Změna termínu prosincového jednání zastupitelstva města

Prosincové jednání zastupitelstva se uskuteční výjimečně ve středu 19. 12. 2012 v zasedací místnosti Městského úřadu Český Krumlov, Kaplická 439. Na programu jednání bude rozpočet města pro rok 2013, programy podpory města Český Krumlov a další zajímavá témata.

Provoz městského úřadu mezi svátky

Městský úřad Český Krumlov informuje občany, že úřední hodiny ve dnech 27., 28. a 31. prosince 2012 budou zachovány v běžném časovém rozsahu. Provoz jednotlivých pracovišť však bude omezen jen na řešení nejnnutnější agendy. Děkujeme všem občanům za pochopení a prosíme je, aby s vyřízením svých případných záležitostí nečekali až na konec roku.

Užitečné informace a telefonní čísla



MĚSTO
ČESKÝ KRUMLOV

náměstí Svornosti 1
381 01 Český Krumlov
Telefon: 380 766 102
Fax: 380 766 101

Městský úřad Český Krumlov
Kaplická 439
381 01 Český Krumlov
Telefon: 380 766 111
Fax: 380 766 810
Elektronická podatelna:
posta@mu.ckrumlov.cz
www.ckrumlov.cz/obcan

Pasy, občanské průkazy
Po, St 07.30-11.00 12.00-17.00
Út, Čt 07.30-10.00
Pá 07.30-12.00

Registr podnikatelů
Po, St 07.30-11.00 12.00-17.00
Út, Čt 07.30-8.30
Pá 07.30-12.00

Registr vozidel, řidičské průkazy
Po 07.30-11.00 12.00-17.00
Út 07.30-11.00
St 07.30-11.00 12.00-17.00
Čt pro veřejnost zavřeno
Pá 07.30-12.00

Podatelna
Po, St 07.30-11.00 12.00-17.00
Út, Čt 07.30-11.00 12.00-15.30
Pá 07.30-11.00 12.00-13.00

Pokladna
Po, St 07.30-11.00 12.00-16.30
Út, Čt 07.30-11.00 12.00-15.00
Pá 07.30-11.00 12.00-13.00

Matrika (náměstí Svornosti)
Po, St 07.30-11.00 12.00-17.00
Út, Čt 08.00-11.00
Pá 08.00-11.00